



## MUNICIPIO

MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 9823**concernente il Regolamento comunale sulle tasse per le prestazioni particolari del Corpo civici pompieri di Lugano**

Lugano, 1 febbraio 2018

All'Onorando  
Consiglio Comunale  
6900 Lugano

Onorevole Signor Presidente,  
Onorevoli Signore e Signori Consiglieri Comunali,

Vi sottoponiamo, per esame e per approvazione, il progetto di nuovo Regolamento comunale sulle tasse per le prestazioni particolari svolte dal Corpo civici pompieri Lugano.

**1. Premessa**

Oltre ad intervenire a protezione di persone, animali, vegetazione e beni in caso d'incendi, sinistri, inondazioni o altri eventi catastrofici, quali ad esempio inquinamenti provocati da sostanze chimiche, infiammabili o esplosive, oltre a collaborare con gli altri servizi di pronto intervento in caso di necessità, il Corpo civici pompieri Lugano (in seguito CCPL) svolge diversi compiti, che esulano da quella che viene definita l'interventistica d'urgenza.

In particolare, viste le sue competenze specifiche, il CCPL è spesso chiamato da terzi (enti pubblici e privati o da altri Corpi pompieri), per prestare consulenza, effettuare sopralluoghi o partecipare a esercizi d'intervento.

Ad esempio, personale e veicoli del CCPL sono prestati a favore di terzi per verificare impianti d'allarme antincendio o di evacuazione fumo, per partecipare durante esercizi di evacuazione o a riunioni di cantiere per progetti importanti, oppure per prestare aiuto nella realizzazione di piani d'intervento aziendale.

Il CCPL garantisce inoltre un servizio di disinfestazione contro imenotteri, scarafaggi, ratti e parassiti, oltre ad avere le competenze per recuperare sciami d'ape, rettili e sauri.

Il CCPL può anche organizzare corsi di formazione a favore di terzi, come corsi di base per l'impiego di piccoli attrezzi di spegnimento (estintori, coperte antifuoco, ecc.), ma anche corsi specialistici in ambito pompieristico, come ad esempio per la protezione della respirazione a favore delle squadre di soccorso del cantiere della galleria ferroviaria di base del Ceneri (Alptransit).

Inoltre il CCPL fornisce regolarmente formazioni per pompieri aziendali o squadre di spegnimento aziendali.

Annualmente, i pompieri di Lugano sono chiamati a svolgere alcune migliaia di uscite per interventi e servizi di diversa natura, urgenti e non urgenti.

In questo contesto, le prestazioni svolte dal CCPL che esulano dall'interventistica d'urgenza sono parecchie. Solo per gli ultimi tre anni, le prestazioni del CCPL (interventi d'urgenza e servizi) si possono suddividere come indicato dalle seguenti tabelle, che mostrano i medesimi dati riportati anche dai grafici illustrati nei rapporti di attività dei relativi anni di riferimento.

**Totale interventi e servizi:**

- **2015: 2'642**
- **2016: 2'353**
- **2017: 3'255**

**Interventi d'urgenza**

Tipologia interventi	2015	2016	2017
Fuoco	411	345	350
Sostanze pericolose	235	204	222
Acqua	69	101	161
Eventi naturali	61	157	70
Salvataggi	60	82	94
Incidenti / estricazione	15	16	21
Diversi	46	47	43
<b>Totale</b>	<b>927</b>	<b>952</b>	<b>961</b>

**Servizi**

Tipologia servizi	2015	2016	2017
Servizio igiene	1'225	980	1'925
Servizi di prevenzione	220	206	218
Disinfestazione pompieri	141	96	45
Manifestazioni, picchetti e visite caserma	51	38	67
Formazione a terzi	78	81	39
<b>Totale</b>	<b>1'715</b>	<b>1'401</b>	<b>2'294</b>

Riservati i casi d'incendio intenzionale o doloso, le spese per lo spegnimento di incendi e per gli interventi in stato di necessità sono assunte dallo Stato, mentre le spese per tutti gli altri interventi sono poste a carico delle persone a favore delle quali è prestato l'intervento o di chi lo ha richiesto (cfr. Legge sull'organizzazione della lotta contro gli incendi, gli inquinamenti e i danni della natura LLI; RS 9.2.2.1).

La retribuzione dei membri dei corpi pompieri è invece sancita dal Decreto esecutivo che stabilisce le indennità ai corpi pompieri del 21 dicembre 1994, modificato il 16 maggio 2017 (RS 9.2.2.1.2).

Attualmente per le prestazioni e i servizi svolti dal CCPL vengono rimosse delle tasse, sulla base di specifici tariffari allestiti nel corso degli anni e che hanno come punto di riferimento il Decreto esecutivo che stabilisce le indennità ai corpi pompieri, oppure sulla base di precise convenzioni.

Solo il tariffario dell'attività del servizio di disinfestazione è regolato dalla specifica Ordinanza municipale concernente il servizio di disinfestazione del Comune di Lugano del 6 marzo 2013: una base legale che però è insufficiente. Infatti in virtù del principio di legalità, i tributi pubblici devono fondarsi su una legge in senso formale che deve stabilire almeno il principio le premesse, la misura dell'imposizione e la cerchia dei soggetti fiscali. E quando l'attività svolta rientra nelle competenze del Comune, la sufficiente base legale è data da un Regolamento comunale, adottato dal Legislativo e soggetto a referendum. Pertanto, si chiede l'adozione del presente regolamento.

## **2. Principali caratteristiche del nuovo Regolamento**

### **Premessa**

Le prestazioni particolari svolte dal personale del CCPL si dividono essenzialmente in due categorie: consulenze e sopralluoghi ed esercizi d'intervento.

Le tasse sono calcolate su base oraria, tenuto conto del costo medio di un collaboratore del CCPL, dei veicoli e del materiale messi a disposizione.

Di regola, i costi del personale, dei veicoli e del materiale utilizzati nell'espletamento delle prestazioni particolari sono computati in aggiunta al costo di servizio.

Possono però esserci eccezioni, con tasse applicate a titolo forfettario, quindi comprensive anche del costo per il personale e per i veicoli messi a disposizione.

Il CCPL garantisce inoltre il servizio di disinfestazione del Municipio di Lugano. I costi per interventi nel territorio giurisdizionale del Comune di Lugano sono calcolati su base forfettaria, tenuto conto del tempo e del costo medio di un servizio.

Anche i costi per gli interventi necessari nei territori giurisdizionali dei 24 Comuni convenzionati e dei Comuni che rientrano nel Centro di competenza cantonale per il soccorso e il salvataggio del CCPL e che non dispongono di un proprio servizio di disinfestazione, sono calcolati secondo il medesimo principio adottato per il Comune di Lugano, proporzionalmente maggiorati principalmente a causa di maggiori costi di trasferta.

I Comuni convenzionati al CCPL sono i seguenti 24 Comuni del Luganese: Agno, Alto Malcantone (solo Arosio), Bedano, Bioggio, Cademario, Cadempino, Canobbio, Collina d'Oro, Comano, Cureglia, Grancia, Gravesano, Lamone, Manno, Massagno, Muzzano, Origgio, Paradiso, Ponte Capriasca, Porza, Savosa, Sorengo, Torricella-Taverne, Vezia.

I Comuni che rientrano nel Centro di competenza cantonale per il soccorso e il salvataggio sono invece Melide, Capriasca, Novaggio, Caslano, Monteceneri e Monteggio: Comuni che dispongono di Corpi pompieri di categoria B e C del distretto politico del Luganese e a favore dei quali il CCPL funge da Centro di soccorso cantonale.

Il CCPL può infine organizzare corsi di formazione a favore di terzi. In questi casi, il costo dei servizi è definito secondo altre modalità rispetto ai costi per prestazioni di consulenze e sopralluoghi e per la partecipazione ad esercizi d'intervento, in virtù di tariffari prestabiliti.

Il Regolamento prevede poi che nel caso di situazioni particolari ed eccezionali, non previsti dal Regolamento, il Municipio abbia la facoltà di fissare di volta in volta una tassa, secondo la disposizione che più si avvicina al caso specifico (art. 10 cpv. 1).

Inoltre, il Regolamento conferisce al Municipio la facoltà di sottoscrivere convenzioni con terzi, che prevedano un tariffario specifico ed adeguato alle circostanze (art. 10 cpv. 2), come attuato ad esempio per la costruzione di gallerie (AlpTransit, Vedeggio-Cassarate, risanamento gallerie FFS, cunicolo AET, ad esempio): casi in cui l'Esecutivo per il tramite di convenzioni tecniche ha definito con la controparte i dettagli delle prestazioni, gli aspetti finanziari e il materiale specifico necessario per l'espletamento dei compiti.

Le tasse indicate nel regolamento sono dei limiti massimi, mentre le tariffe concretamente applicabili verranno definite dal Municipio tramite un'ordinanza d'applicazione, che sarà approvata dopo la crescita in giudicato della decisione di ratifica del presente Regolamento da parte della Sezione degli Enti locali.

Per quanto attiene invece alle tasse di cancelleria, si rinvia ai disposti dell'Ordinanza municipale sulle tasse di cancelleria del 16 febbraio 2005, riservate ulteriori tasse contemplate dalla futura Ordinanza di applicazione e da altre eventuali ordinanze specifiche (art. 1 cpv. 3).

Il presente progetto si compone di 17 articoli e la proposta è quella di suddividere il Regolamento in quattro capitoli, secondo uno schema analogo a quello del Regolamento sulle tasse per le prestazioni particolari della Polizia comunale del 30 settembre 2015.

I quattro capitoli sono i seguenti:

- Capitolo 1 "Disposizioni generali" (artt. 1-4);
- Capitolo 2 "Ammontare delle tasse" (artt. 5-11);
- Capitolo 3 "Procedura" (artt. 12-14);
- Capitolo 4 "Disposizioni finali" (artt. 15-17).

Di seguito si espongono i contenuti dei singoli capitoli.

### **Capitolo 1 "Disposizioni generali"**

I primi quattro articoli del nuovo Regolamento indicano scopo e campo di applicazione dello stesso, contengono la definizione del concetto di prestazioni particolari e i criteri di computo di queste ultime.

Infine dispongono che a titolo eccezionale e giustificato, le prestazioni possono essere ridotte o rifiutate per motivi di mancanza di personale, veicoli, attrezzature o per altri motivi.

## **Capitolo 2 "Ammontare delle tasse"**

Il secondo capitolo definisce i limiti massimi per le varie prestazioni particolari, distinguendo tra prestazioni di consulenze e sopralluoghi (art. 5), partecipazione ad esercizi d'intervento (art. 6), servizio di disinfestazione (art. 8), corsi di formazione (art. 9), lasciando infine aperta la possibilità al Municipio di fissare di volta in volta tasse specifiche per altre casistiche che potrebbero verificarsi e non esplicitamente contemplate dal Regolamento (art. 10).

Come già evidenziato, le tasse indicate nel Regolamento sono dei limiti massimi, mentre le tariffe verranno poi definite dal Municipio tramite l'Ordinanza municipale di applicazione.

## **Capitolo 3 "Procedura"**

La procedura di riscossione delle tasse è analoga a quella prevista per altri casi simili: le tasse sono prelevate dalla Divisione finanze della Città di Lugano e il pagamento avviene tramite fatturazione, riservata la facoltà di richiedere anticipi.

L'esenzione può essere accordata dal Municipio in casi giustificati e particolari, mentre le prestazioni eseguite a favore di autorità giudiziarie e amministrative svizzere sono di regola gratuite, solo se ne è garantita la reciprocità.

## **Capitolo 4 "Disposizioni finali"**

Le disposizioni finali del Regolamento indicano i rimedi di diritto e fissano l'entrata in vigore del nuovo quadro legislativo, che coinciderà con la crescita in giudicato della decisione di ratifica da parte della Sezione enti locali.

Saranno abrogate eventuali precedenti disposizioni comunali incompatibili e contrarie. In particolare, con l'entrata in vigore del presente Regolamento, verrà abrogata l'Ordinanza municipale del 6 marzo 2013 concernente il servizio di disinfestazione del Comune di Lugano, poiché quest'ultima è integrata nelle presenti prescrizioni.

### **3. Conclusioni**

Con l'adozione del nuovo Regolamento sulle tasse per le prestazioni particolari del CCPL, oltre a colmare un vuoto legislativo, si fornisce una base legale chiara per la riscossione delle tasse relative a tutte le prestazioni svolte dal CCPL a favore di terzi, siano essi enti pubblici o privati.

**P. Q. M.**

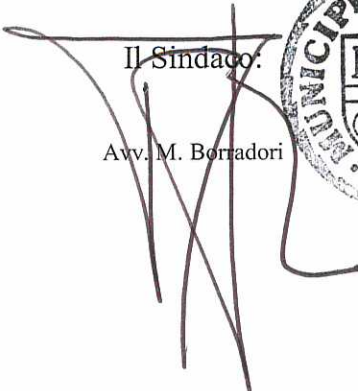
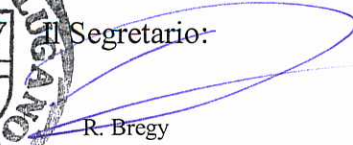
visti gli art. 13 cpv. 1 lett. a, 42 cpv. 2 e 186 LOC, nonché 9 cpv. 1 lett. a e 104 RCom, si chiede a codesto onorando consesso di voler


risolvere:

1. Il Regolamento comunale sulle tasse per le prestazioni particolari del Corpo civici pompieri Lugano è approvato.
2. Il Municipio è incaricato del seguito della procedura.

Con ogni ossequio.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco:  Il Segretario: 

Avv. M. Borradori  R. Bregy

The official seal of the Municipality of Lugano is circular, featuring a central shield with a cross. The shield is divided into four quadrants containing the letters 'L', 'V', 'G', and 'A'. The text 'MUNICIPIO DI LUGANO' is written around the top inner edge of the seal, and 'C.T. 1845' is written around the bottom inner edge.

Ris. mun. 01/02/2018

# **REGOLAMENTO SULLE TASSE PER LE PRESTAZIONI PARTICOLARI DEL CORPO CIVICI POMPIERI LUGANO**

del ....

Il Consiglio Comunale di Lugano, visti gli artt. 107, 116 e 186 LOC, 39 lett. o) e r), gli artt. 62 let. f), 104 e 106 Regolamento comunale della Città di Lugano (RCom), del 14 marzo 1989 e il Regolamento del Corpo civici pompieri della città di Lugano dell'8 novembre 1982, la Legge sanitaria del 18 aprile 1989 e il regolamento sull'igiene del suolo e dell'abitato del 14 ottobre 1958,

**risolve:**

## **CAPITOLO 1**

### **Disposizioni generali**

#### **Art. 1**

##### **Scopo e campo di applicazione**

- 1 Il presente Regolamento stabilisce le tasse per le prestazioni particolari svolte dal Corpo civici pompieri Lugano (in seguito CCPL).
- 2 Il presente Regolamento non si applica per le prestazioni effettuate a favore del Comune di Lugano.
- 3 Per le tasse di cancelleria fa stato l'apposita Ordinanza del 16 febbraio 2005. Sono inoltre riservate eventuali ulteriori tasse contemplate dall'Ordinanza di applicazione al presente Regolamento e da altre Ordinanze specifiche.

#### **Art. 2**

##### **Definizione**

Costituiscono prestazioni particolari quelle che esulano dall'attività ordinaria del CCPL e meglio: consulenze e sopralluoghi, partecipazione ad esercizi d'intervento, servizio di disinfestazione, corsi di formazione e altre prestazioni particolari che esulano dall'attività d'interventistica d'urgenza.

#### **Art. 3**

##### **Criteri di computo**

- 1 Le prestazioni del personale si dividono principalmente in due categorie: costi per consulenze e sopralluoghi e costi per esercizi di intervento. Le tasse sono calcolate su base oraria, tenuto conto del costo medio di un collaboratore del CCPL, dei veicoli e del materiale messi a disposizione.
- 2 Di regola i costi del personale, dei veicoli e del materiale usati nell'espletamento delle prestazioni particolari sono imputati in aggiunta al costo del servizio. Fanno eccezione le prestazioni calcolate a titolo forfettario.
- 3 Il Municipio stabilisce le tasse sulla base di una specifica ordinanza, entro i limiti stabiliti dal presente regolamento.
- 4 Nel rispetto dei limiti previsti dal presente regolamento e in via d'ordinanza, il Municipio può prevedere tariffe differenziate per prestazioni svolte nel Comune di Lugano, nei Comuni convenzionati o in Comuni del centro soccorso pompieri Lugano.
- 5 I costi effettivi generati da ditte esterne sono fatturati separatamente.

## **Art. 4**

### **Eccezioni**

Le prestazioni particolari possono essere ridotte o rifiutate per motivi di mancanza di personale, di veicoli, di attrezzature o per altri giustificati motivi.

## **CAPITOLO 2**

### **Ammontare delle tasse**

## **Art. 5**

### **Costi di personale e veicoli per prestazioni di consulenze e per sopralluoghi**

- 1 I costi del personale del CCPL per prestazioni di consulenza e sopralluoghi sono definiti come segue:
  - Capo settore / Capogruppo:  
per 1 ora fino a fr. 200.--  
per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora fino a fr. 50.--
  - Vice Comandante:  
per 1 ora fino a fr. 250.--  
per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora fino a fr. 62.50
  - Comandante:  
per 1 ora fino a fr. 300.--  
per ogni successivo 1/4 d'ora o frazione di 1/4 d'ora fino a fr. 75.--
- 2 I costi dei veicoli per prestazioni di consulenza e per sopralluoghi sono definiti come segue:
  - Autoveicolo leggero per ogni chilometro percorso                      fino a fr. 3.--
  - Autoveicolo pesante per ogni chilometro percorso                      fino a fr. 6.--
  - Natante per ogni ora    fino a fr. 100.--
- 3 Determinanti sono il tempo impiegato e il percorso effettuato dal punto di partenza fino al rientro al luogo di servizio.
- 4 Il Municipio può, in determinati casi in cui è opportuno, accordare un tassa forfettaria che comprende tutte le prestazioni di consulenza e sopralluoghi.

## **Art. 6**

### **Costi di personale e veicoli per partecipazione ad esercizi di intervento**

- 1 I costi del personale del CCPL per partecipare ad esercizi di intervento sono definiti come segue:
  - Milite per 1 ora    fino a fr. 100.--
  - Sottoufficiale per 1 ora                                      fino a fr. 150.--
  - Ufficiale per 1 ora    fino a fr. 200.--
- 2 I costi dei veicoli per prestazioni di esercizi di intervento sono definiti come segue:
  - Autoveicolo leggero per ogni chilometro percorso                      fino a fr. 3.--
  - Autoveicolo pesante per ogni chilometro percorso                      fino a fr. 6.--
  - Natante per ogni ora    fino a fr. 100.--
- 3 Determinanti sono il tempo impiegato e il percorso effettuato dal punto di partenza fino al rientro al luogo di servizio.
- 4 Il Municipio può, in determinati casi in cui è opportuno, accordare un tassa forfettaria che comprende tutte le prestazioni di esercizi di intervento.



## **Art. 7**

### **Tasse di base per prestazioni particolari**

- 1 Per l'utilizzo di attrezzature a motore o specialistiche la tariffa oraria è compresa tra i fr. 9.-- e i fr. 100.--.
- 2 Per l'utilizzo degli spazi presso la sede del CCPL viene fatturato un costo fino a fr. 300.-- all'ora.

## **Art. 8**

### **Servizio di disinfestazione**

- 1 Il CCPL garantisce il servizio di disinfestazione del Municipio di Lugano.
- 2 Il servizio di disinfestazione è attivo nei seguenti ambiti:
  - a. eliminazione degli imenotteri (vespe, calabroni, ecc);
  - b. disinfestazioni (pesciolino argentato, ratti, scarafaggi, ecc);
  - c. recupero sciame d'ape;
  - d. recupero rettili e sauri;
  - e. disinfezioni.
- 3 I costi del servizio di disinfestazione sono definiti come segue:

- Disinfestazione normale sul territorio del Comune di Lugano	fino a fr. 200.--
- Disinfestazione normale in Comune convenzionato	fino a fr. 250.--
- Disinfestazione normale in Comune del Centro di soccorso pompieri	fino a fr. 300.--
- Disinfestazione eccezionale sul territorio del Comune di Lugano	fino a fr. 325.--
- Disinfestazione eccezionale nel Comune convenzionato	fino a fr. 400.--
- Disinfestazione eccezionale in Comune del Centro di soccorso pompieri	fino a fr. 475.--
- Recupero sciame, rettili e sauri sul territorio del Comune di Lugano	fino a fr. 275.--
- Recupero sciame, rettili e sauri in Comune convenzionato	fino a fr. 325.--
- Recupero sciame, rettili e sauri in Comune del Centro di soccorso pompieri	fino a fr. 375.--
- Disinfezioni sul territorio del Comune di Lugano	fino a fr. 275.--
- Disinfezioni in Comune convenzionato	fino a fr. 325.--
- Disinfezioni in Comune del Centro di soccorso pompieri	fino a fr. 375.--
- 4 In aggiunta alle tariffe di cui al cpv. 3 vengono prelevati i costi relativi ai prodotti e ai materiali di consumo utilizzati durante l'intervento.
- 5 Per interventi di breve durata s'intendono interventi di 30 min. - 90 min., che non richiedono alcun tipo di smontaggio. Per interventi di media durata s'intendono interventi di 90 min. - 120 min. che richiedono piccole operazioni di smontaggio (ad esempio tapparelle, camini, cappe di aspirazione, tegole, zoccolini).
- 6 Per interventi straordinari di lunga durata (oltre 120 min.), che richiedono importanti lavori di smontaggio di parti di strutture o mobilio oppure l'intervento di specialisti del CCPL, viene allestito un preventivo, che deve essere accettato dal richiedente prima dell'esecuzione dei lavori.
- 7 Le spese sono assunte dal richiedente dell'intervento e se questo non fosse identificabile, vengono addebitate al proprietario del sedime.
- 8 Di principio il servizio di disinfestazione non viene fatturato se svolto a favore di enti pubblici.

## **Art. 9**

### **Corsi di formazione**

- 1 Il CCPL può organizzare corsi di formazione a favore di terzi, prevedendo una tariffa fino a fr. 600.-- a partecipante.
- 2 Il CCPL può, in determinati casi, accordare un tariffa forfettaria che comprende tutte le prestazioni svolte nell'ambito di un corso di formazione.

## **Art. 10**

### **Casi particolari**

- 1 Per casistiche non previste dal presente Regolamento che richiedono una prestazione particolare del CCPL, la tassa viene fissata di volta in volta dal Municipio secondo la disposizione che più si avvicina al caso specifico.
- 2 In casi particolari, il Municipio può sottoscrivere convenzioni con terzi che prevedono un tariffario specifico e adeguato alle circostanze.

## **Art. 11**

### **IVA**

Qualora la prestazione erogata e/o il servizio erogante fossero assoggettati all'IVA, la tariffa esposta nel presente Regolamento è da intendere senza IVA.

## **CAPITOLO 3**

### **Procedura**

## **Art. 12**

### **Competenza**

Le tasse di cui al presente Regolamento sono riscosse dalla Divisione finanze della Città di Lugano.

## **Art. 13**

### **Pagamento**

- 1 Il pagamento avviene tramite fatturazione.
- 2 Possono essere richiesti anticipi a copertura parziale o totale della prestazione.

## **Art. 14**

### **Esenzioni**

- 1 Le prestazioni eseguite a favore di autorità giudiziarie e amministrative svizzere sono di regola gratuite, se è garantita la reciprocità.
- 2 In casi giustificati e particolari, il Municipio può accordare l'esenzione totale o parziale dal pagamento delle tasse.

## CAPITOLO 4

### Disposizioni finali

#### Art. 15

##### Rimedi di diritto

- 1 Contro le decisioni del CCPL è data facoltà di reclamo al Municipio entro 15 giorni dall'intimazione. In mancanza di reclamo il conteggio costituisce decisione esecutiva per l'incasso.
- 2 Contro le decisioni del Municipio è dato ricorso entro 30 giorni al Consiglio di Stato, le cui decisioni sono impugnabili al Tribunale cantonale amministrativo.

#### Art. 16

##### Abrogazioni

Il presente Regolamento abroga eventuali precedenti disposizioni comunali in materia incompatibili o contrarie allo stesso.

#### Art. 17

##### Entrata in vigore

Il presente Regolamento entra in vigore con la crescita in giudicato della ratifica da parte della competente Autorità cantonale.

PER IL CONSIGLIO COMUNALE

**Il Presidente:**

**Il Segretario:**

**Gli scrutatori:**

Adottato dal Consiglio Comunale nella seduta del .....

Esposto al pubblico nel periodo compreso tra il .....e il .....

Ratificato dal Dipartimento delle istituzioni, Sezione degli enti locali, con risoluzione no. .... del ....., esposta agli albi comunali dal ..... al .....